聯合報
UNITED DAILY NEWS
1甲
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天三大張　每份新台幣十元
社址：（110）台北市忠孝東路四段五五五號
電話
總機：7681234・7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
營業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文字圖片非經同意不得轉載

周人蔘電玩案

北市高階警官練錫銘收押禁見

檢察官許良虔涉案經約談未到案　兩人分別涉嫌投資鉅款插股分紅受賄

【記者高年億／台北報導】電玩天王周人蔘勾結官警案，昨天有重大發展，台北地檢署檢察官許良虔及台北市警中正二分局副分局長練錫銘，涉嫌在周人蔘的電玩事業各投資一百餘萬元及近千萬元，並利用司法警察官的職權替周人蔘通風報信，替這些「金」字招牌電玩店護航。

台北地檢署檢察官侯寬仁昨天指揮調查局台北市調查處約談練錫銘和許良虔，練錫銘在律師陪同下到案接受調查，迄今天凌晨練錫銘被檢察官諭令收押禁見，送士林看守所，其妻子及兒子今天凌晨也以證人身分到調查處接受調查。但許良虔行蹤不明。據了解，許良虔昨天未到台北地檢署上班，也沒有請假，卻私下向一些媒體記者否認畏罪潛逃，強調他是「清白的」，並揚言要「以死明志」。檢察長盧仁發昨晚呼籲許良虔到案說明，如果許良虔一直迴避調查，將簽發拘票強制拘提到案。

可靠消息來源指出，由周人蔘勾結官警案扯出的司法風紀弊端，除了已到案的主任檢察官洪家儀及已曝光的檢察官許良虔外，被專案小組鎖定待追查的司法官還有兩人，一是目前在板橋地檢署任職的張姓檢察官，一是已轉任律師的前板橋地檢署徐姓檢察官。如果未發生特殊狀況，涉案的司法官層級、人數將不會再提升。

至於涉案的官警方面，除了兩線四星的警官練錫銘外，仍有更高階的警官被列為調查對象，台北市調查處將視案情發展，逐一約談。

據了解，台北市調查處在周人蔘到案，日夜過濾從周人蔘電玩總部搜出的帳冊，並反覆偵訊周人蔘，查出檢察官許良虔及高階警官練錫銘都涉嫌在周人蔘的電玩店中插股分紅，按月領取賄款，並利用職權得知檢警單位對這些「金」字招牌電玩連鎖店的取締行動，事先向周人蔘通風報信。

專案小組還循線追查另發現，檢察官許良虔不僅多次接受周人蔘的「花酒」款宴，還透過畏罪潛逃的台北市警士林分局刑事小隊長張台鏈向周人蔘索賄，還涉嫌利用檢察官的身分，向其他同仁「關切」周人蔘的案件。調查人員過濾周人蔘的行賄帳冊並勾稽出對許良虔的金錢往來，發現其中有兩筆各一百萬元及卅萬元的款項來源十分可疑。

調查另指出，專案小組前天約談大安警分局刑事組偵查員陳文進等人，續查出檢察官許良虔在簽發監聽票交由警方執行的過程中，疑涉及貪瀆，將一併查辦。由於權調查事證顯對許良虔不利，前天晚上，台北市調查處處長立即向檢察長盧仁發面報，盧仁發同意調查人員展開約談。

調查指出，練錫銘在松山警分局副分局長任內，涉嫌與張台誰共同投資周人蔘開設位在台北市八德路、敦化北路口的星光柏青哥電玩店，投資金額近千萬元，每月分紅並按月索賄。另一名台北地區的張姓警分局刑事組長，也被列為調查對象，台北市調查處近日將約談。

相關新聞刊三版

克錢今會談　美擺低姿態

中共將在海牙提一個中國及三項公報　美方關切朝鮮問題及台海兩岸恢復對話

【特派記者錢震蘭／十八日海牙電】美國國務卿克里斯多福與中共外長錢其琛十九日將展開李登輝總統訪美造成兩岸情勢緊張以來雙方的第四次會談。目前的情況顯示，美國在此次海牙會談中似乎希望以較低的姿態，期盼取得北京的合作，並維繫日漸傾頹的雙方關係。

這次克錢會談是台海總統大選期間，中共在台海進行數波軍事演習的情況下敲定的。

此次克錢會談的主題很多，北京方面首重的是包括李登輝總統訪美在內的台灣問題，以及日前美國與日本就美日安保條約的擴大適用範圍聲明；北京顯然認為此一情勢與美國日來所宣稱的「接觸而非圍堵」中共的政策不合。錢其琛本人並曾在美日簽署此一擴大聲明前，專程前往日本，就此事可能發展先行提出警告。

美國方面則認為北京出售核武技術給巴基斯坦，侵害智慧財產權、中共最惠國待遇、大陸人權問題等議題需要討論。

其中當然還包括美國希望中共在朝鮮半島和平安全上扮演重要角色；這是日前柯林頓總統與南韓總統金泳三就紓緩朝鮮半島緊張情勢，共同發布四方會談的建議後，克里斯多福與錢其琛討論此一議題。

相對於中共極欲傳達美國對台的態度，美國則思在會談中敦促兩岸恢復中斷已久的協商對話。但現在的態勢是美國在維持朝鮮安全穩定上需仰仗中共對北韓影響力，在談判籌碼上似已低了一截。

此次克錢會談地點訂在中共駐荷大使朱曼黎的官邸，情勢似已演變為美國國務卿親到「中共領土」拜會中共外長錢其琛的情況。這實是歷來雙方會談時，美方所極力避免的。

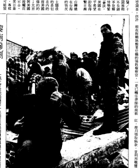
此次雙方會談的地點爭議，其實暗示了一些可能發展的情況。中共就此點上的意見表現極為強勢，最後顯然打了一場勝仗，美國同意在中共駐荷大使朱曼黎的官邸與錢其琛會談。美國方面則希望國務院的安全部署都必須得到中共大使官邸警衛的同意和配合。

中共已打算利用各方矚目的克錢海牙會談，在台海危機後新的美中台三角關係形成過程中爭取高姿態和主控權。上週末才訪問完法國的錢其琛不遠千里專程從中亞飛來荷蘭會克卿，即可見北京的企圖心。

預料中共在十九日稍晚時間下午三時會談前發表的聲明中，可能就會先聲奪人再度提醒美國應遵守「一個中國」政策，以及雙方間簽訂的三項公報。此間外交界人士表示，為了維持政治裡子和尊嚴面子上的平衡，克錢特別選在第三國碰面，但結果和克卿赴中國大陸訪問沒有什麼兩樣。

但另一位外交界人士則認為，美國或許只是想以在形式上不拘小節的大國風度，換取中共在更多實質問題上採取合作的善意，而十九日晚宴則在美國大使官邸舉行，雖然克錢餐會係悄悄進行沒有任何盛大歡迎，但美國總算也扳回一點尊嚴。

相關新聞刊九版



黎南慘劇

一名上了年紀的男子十八日在以色列戰機轟炸及擊黎巴嫩南部的納巴蒂耶鎮之後，掩面哭泣，因為他的八名家人已經死於以軍戰機的攻擊之下。當天稍後，以軍再度以重砲轟擊黎南泰爾港近郊一座聯合國和平部隊的基地，造成至少九十四人死亡、一百餘人受傷。（路透社）

以砲擊黎南難民基地　近百人喪生

另有百餘人受傷　蓋里譴責以軍　克里斯多福將促以停火

【本報綜合十八日外電報導】以色列部隊今天砲轟黎巴嫩泰爾港以南大約十公里處一座擠滿黎國難民的聯合國和平部隊的基地，造成至少九十四人死亡，以及一百多人受傷，死者中包括至少二名斐濟籍的聯合國和平部隊人員。

以色列此次行動可能使得中東和平的前景投下變數，以色列總理裴瑞茲與巴解領袖阿拉法特昨天才恢復雙方中斷已有一段時日的中東和談。

聯合國秘書長蓋里聞訊後表示「極度震驚」，同時嚴辭譴責以軍的這項攻擊行動；官員說，美國國務卿克里斯多福預定後天前往以國促請特拉維夫當局停火；以國外長巴拉克則表示，以國當局將「再次評估」攻擊作業，不過，以軍攻擊黎境回教真主黨游擊隊的行動仍將持續至少數天。

一名黎南的聯合國發言人表示，他無法確定攻擊造成的死傷，但卻可肯定以軍確曾轟擊黎南一座擠滿難民的斐濟籍聯合國和平部隊的基地。官員又說，以軍今天另外以五枚一五五公釐的榴彈砲轟擊黎南的另一座軍營，造成若干人員受傷。「這是一場大屠殺，死傷人數非常驚人」，據表示，躲藏近郊的這座聯合國和平部隊的基地收留大約五百名難民。

官員說，黎巴嫩已經決定指派一名高階官員調查此事，外交人士說，聯合國安理會準備正式要求以色列與真主黨游擊隊儘快停火。

黎巴嫩軍方說，以軍戰機今天稍早曾經以飛彈擊中黎南巴蒂斯鎮的一棟公寓建築，造成至少十一人死亡、十人受傷。

相關新聞刊十版

傳統市場將改建轉型

經濟部研商獎勵民間開發　如位置不佳可考慮廢市

【記者華英惠／台北報導】國內八百多處傳統市場將面臨衝擊，經濟部將與地方政府研商提供誘因，獎勵民間開發業者參與傳統市場改建，並調查傳統市場現況，訂定改建優先順序，如果市場位置不佳，不適於改建轉型者，則可考慮廢市。

據經濟部的調查，國內有八百四十三處傳統市場，隨著交通便捷，但由於髒亂，不符商業現代化環境，經濟部打算整體改善，提供明亮寬敞的購物環境。

經濟部表示，傳統市場在超級市場、大型量販店未出現前，由於具濃厚的鄉土人情，尚具生存優勢，但目前面臨困境，包括經營效率不彰；市場外面攤販導致消費者流失；超級市場、量販店競爭；市場位置條件不佳等。

為改善傳統市場現狀，經濟部提出多項計畫，將與地方等各單位協調，協助傳統市場改換形象，其對策包括：

- 積極協調傳統市場改建與建築法規的突破，傳統市場改建用地取得，但無論公、私用地開發都須經過冗長的交涉。
- 輔導攤商合組公司經營超級市場，或聯合自行委託民間企業改以超級市場經營，或兩者共同組織經營公司，提高傳統市場改為超級市場的經營效率與服務品質，加強經營管理技術，經驗及資金。此外，公有市場也可以考慮由政府[illegible]，公開標租經營超級市場。
- 獎勵民間參與傳統市場改建，並善用專家學者協助改造工作。
- 定期調查傳統市場經營現況，對調查結果針對個別市場分別採取適當的改善措施，並加強市場因環境髒亂的取締，如市場位置不佳，不適於轉型者，則可考慮廢市。
- 提供有計畫的專業教育訓練，研擬階段性的轉型改善計畫。

經濟部將於近期內邀集各單位舉行座談會，彙整各方意見後再定案。

要聞

傳將掌衛生署　沈富雄不羨慕　2

話題

連體嬰切割事　陳維昭遭質疑　5

生活

中寮老虎搬家　換籠大費周章　6

新聞提要

- 傳考試院長邱創煥將獲續任　2
- 總預算再付委　立法院會今對決　4
- 成淵學生性騷擾　四人遭彈劾　6
- 柯林頓盼美日為領導全球夥伴　10

今日天氣

台北市 18°c-26°c 80%降雨機率	新竹市 18°c-26°c 70%降雨機率
台中市 18°c-26°c 60%降雨機率	高雄市 20°c-28°c 30%降雨機率

昨日股市

145.16
加權指數 5942.80
總成交值 1065.1億

Besta CD-67
可以錄音聽學的
手寫式電腦辭典

我想說！
我好想說！
我真的好想說英文…

無敵 CD-67

無敵CD-67電腦辭典新上市，可錄音讓您開口說英文

可錄音、聽學發音的無敵CD-67，讓您英文大膽說！
怕說錯，怕丟臉……，英文學了半天卻說不出口，豈不白學啦！全新的無敵CD-67，首創錄音聽學，可以把自己說的英文錄下來，和CD-67標準發音比對，矯正發音，掌握正確語調及咬字；還能和CD-67互練對話，自動全程錄音，一問一答間訓練您自然開口說英文！

一機雙插卡，一卡讀電子書、一卡擴充主機新功能，學習輕鬆無極限！
無敵CD-67首創雙插卡，第一卡槽可插IC卡讀遍158冊電子書，結合主機多項功能，一生讀書都輕鬆；第二卡槽則可插擴充卡無限擴充CD-67之功能和資料，使主機功能升級（如可錄音、可傳真），或增添新的辭典資料（如日華、英英辭典…等）；讓電子書並可同時與主機、擴充卡三方交互查詢，學習永保輕鬆精進！

新一代手寫輸入，反應快，十足帥勁與效率！
寫得順手，讀得才痛快！無敵CD-67新一代手寫輸入，辨字力特強，具有觸控螢幕、手寫辨識、資訊書寫、畫筆繪圖四大功能，從此讀書作筆記，比劃快速，欲罷不能！

清晰自然的女聲發音，教您說漂亮英語！
學發音要找對老師才行！無敵CD-67採用世界最新的發聲系統，特選女聲發音，無論單字或句子，音調正確清晰，值得信賴！

全新編纂的英漢辭典，嚴謹可靠，豐富實用！
英漢辭典由吳炳鍾教授全新編訂，紮實可靠，收錄大量新字新義，更跟得上時代；每查一生字，亦即可查到例句釋義、字詞用法辨析、文法直接標註，等相關之字彙知識，面面俱到學一反十，穩穩奠定英文底子。

第一卡槽、讀遍158冊IC卡電子書

第二卡槽
無限擴充主機之
功能和資料

新一代手寫輸入

現在買無敵CD-67＋錄音卡＋實況觀光美語
＝特惠價 9,900元

錄音卡
讀一段、錄一段，比對標準發音，自我修正，從此大可輕鬆開口說英語！
建議售價：1990元
（另附電腦辭典專用擴充版）

實況觀光美語
和最具備的標準美人發音，跟著讓您與書中角色對話，自然對答如流！
建議售價：990元

● 透過網路，無敵與您更接近！現在您可以經由國際網路(INTERNET)，直接與我們溝通，並同時瀏覽無敵最新的產品資訊，我們的位址是http://www.besta.com.tw，趕快試試看！
● 無敵電子好書共5大類，計158冊，且不斷出版中，歡迎索取最新目錄。客戶服務專線：(02)882-1721

無敵企業股份有限公司
INVENTEC BESTA CO., LTD.
台北市士林區後港街 138 號 7 樓
台北市：(02)8802990　台中市：(04)4415788　全省百貨公司家電部
新竹市：(035)300318　高雄市：(07)3359588　全省各大電子專賣店